

**ACORD INTERNAȚIONAL DE PARTENERIAT ȘI COLABORARE  
ÎNTRE ORAȘUL NĂDLAC, JUDEȚUL ARAD DIN ROMÂNIA ȘI ORAȘUL  
BREZNO DIN SLOVACIA**

Orașul Nădlac, Județul Arad din România și Orașul Brezno din Slovacia, denumite în continuare părți, în scopul creării relațiilor de parteneriat în interesul dezvoltării colaborării în diferite domenii ale vieții sociale și economice a ambelor orașe, având în vedere colaborarea în perspectivă a ambelor orașe în cadrul granițelor extinse ale Uniunii Europene și cu scopul de a contribui la bunele relații dintre popoarele Europei

încheiem

***ACORDUL INTERNAȚIONAL  
DE PARTENERIAT ȘI COLABORARE***

**I.**

**Scopul acordului**

Crearea de relații de parteneriat între orașe.

**II.**

**Conținutul acordului**

1. În scopul cunoașterii tradițiilor și valorilor istorice, naturale și culturale ale ambelor orașe, orașele vor sprijini și coordona colaborarea și contactele dintre instituții culturale, societăți, cluburi, asociații și grupuri artistice. În interesul intensificării acestei colaborări, orașele vor asigura:

- a/ Schimbul reciproc de adrese de contact ale tuturor subiecților menționați
- b/ Prezentarea reciprocă, în ambele orașe, sub formă de expoziții de prezentare
- c/ Propagarea orașului partener în cadrul participării la expoziții de prezentare

2. În interesul colaborării, în cadrul asigurării rolului autorităților de administrație locală la dezvoltarea ambelor orașe, vor asigura:

- a/ o dată pe an, întâlnirea unui anumit grup de consilieri, în cadrul ședințelor extraordinare ale organelor administrației locale (consilii), în cele două orașe
- b/ o dată pe an întâlnirea angajaților primăriilor și a conducătorilor societăților din subordinea orașelor.

3. Orașele vor sprijini și colaborarea subiecților de afaceri precum și a altor organizații economice. În acest scop orașele vor iniția și asigura:

- a/ întâlnirea subiecților de afaceri din ambele orașe
- b/ întâlnirea conducătorilor asociațiilor de afaceri
- c/ întâlnirea conducătorilor școlilor și schimbul reciproc de experiențe

### **III. Dispoziții finale**

- (1) Prezentul acord se încheie pentru o perioadă nelimitată.
- (2) Prezentul acord intră în vigoare la data semnării acestuia de către părți.
- (3) Încetarea valabilității prezentului Acord se poate realiza printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți, care va produce efecte la data acceptului de către partea notificată, și comunicarea acestuia către partea notificatoare.
- (4) Prezentul Acord poate fi modificat de comun acord, modificările urmând să intre în vigoare potrivit procedurii de la alin.(2).
- (5) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord pentru motive temeinice. Denunțarea urmează procedura prevăzută pentru intrarea în vigoare a acestuia.

Semnat la \_\_\_\_\_, la data \_\_\_\_\_ în două exemplare originale, în limba română , slovacă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de diferențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Orașul Nădlac  
Primar  
Vasile Ciceac

Pentru Orașul Brezno  
Primar  
Ing Jaroslav Demian